

\* 3 8 0 3 9 9 7 \*



ໃບຮ່າງພາສີເປັນລາຍລະອຽດ  
ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT



1. ລະຫວ່າງພາສີ Type of declaration		ກ. ລະຫວ່າງພາສີຂົນສົ່ງເຂົ້າໃນປະເທດພາສີ / CUSTOMS OFFICE OF LODGEMENT	
2 ຜູ້ສົ່ງອອກ / Exporter / Consignor		3 ເລກຮຽນຈຳນວນຮ່າງ / Forms	4 ເລກສື່ໃບຮ່າງພາສີ / Customs reference number ວັນທີ / Date
5 ຈຳນວນສິນຄ້າ Total items		6 ຈຳນວນຫີບຫໍ່ / Total packages	7 ເລກລະຫວ່າງຜູ້ສົ່ງອອກ / Declarant reference number
8 ຜູ້ນຳເຂົ້າ / Importer / Consignee		9 ກ. ເລກສື່ໃບສົ່ງສິນຄ້າ / Cargo manifest reference	
10 ວັນທີນຳເຂົ້າ / ສົ່ງອອກ / Date of importation / exportation		12 ນ້ຳໜັກລວມ / Gross weight (Kg)	
14 ຜູ້ບັນທຶກພາສີ ຫຼືຜູ້ຕາງໜ້າ Identification of declarant / Representative		15 ປະເທດສົ່ງອອກ / Country of exportation	16 ກ. ລະຫວ່າງປະເທດສົ່ງອອກ / C E code 17 ກ. ລະຫວ່າງປະເທດສົ່ງອອກ / C O code
18 ລະຫວ່າງບັນທຶກພາສີຂົນສົ່ງຈາກປະເທດຕົ້ນທາງ Identification and nationality of means of transport		19 ຜູ້ສົ່ງອອກ / Or	
20 ເງື່ອນໄຂສົ່ງມອບສິນຄ້າ / Terms of delivery		21 ລະຫວ່າງບັນທຶກພາສີຂົນສົ່ງເຖິງປະເທດປາຍທາງ Identification and nationality of means of transport crossing the border	
22 ສະກຸນເງິນໃນການຮ້າຍ / ມູນຄ່າສິນຄ້າໃນໃບອິນເວຍ Payment currency / Total invoiced amount		23 ອັດຕາແລກປ່ຽນ / Exchange rate	24 ຕຳແໜ່ງສິນຄ້າ / Nature of trans.
25 ວິທີການສົ່ງອອກ / Mode of transport	27 ບ່ອນສົ່ງອອກ / ສົ່ງ Place of unloading/loading	28 ມູນຄ່າທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ການທຸກຍາກ / Financial and banking data	
29 ຕຳແໜ່ງສົ່ງອອກສິນຄ້າເຂົ້າ / ເອກ Customs office of entry / exit		30 ບ່ອນເກັບສິນຄ້າ / Location of goods	

31 ເລກຮຽນພາສີ ແລະ ເລກພາສີ ປີເຫັນສິນຄ້າ ລຸ້ນສິນຄ້າເລກທີ ຈຳນວນປີເຫັນສິນຄ້າ ລາຍລະອຽດສິນຄ້າ	Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods		32 ລຸ້ນສິນຄ້າຕາມປີ Item No.	33 ເລກລະຫວ່າງສິນຄ້າ Commodity Tariff Code (AHTN)		
	34 ປະເທດຕົ້ນກຳເນີດ / C O code	35 ນ້ຳໜັກລວມ / G W (Kg)	36 ການໃຫ້ສິນຄ້າມີເສດ / Preference	37 ເລກປະເພດຮ່າງ / Procedure code	38 ນ້ຳໜັກຈິງ / N W (Kg)	39 ໂບລິມະສານ / Quota / License
44 ເອກະສານ ປະກອບ	Other information covering the liability of goods to specific requirements			40 ໃບຮ່າງສົ່ງອອກເກົ່າ / Previous customs document / Summary declaration		
41 ບັນລິມະສິດເພີ່ມເຕີມ / Supplementary quantity	42 ລາຄາສິນຄ້າ / Item price	43 ເລກລະຫວ່າງພາສີ / Val code		45 ມູນຄ່າຄັດດັບ / Adjustment		
46 ມູນຄ່າຄັດດັບ / Adjustment	45 ກ. ມູນຄ່າສິນຄ້າສົ່ງອອກ / Customs value (actual / AHT)		46 ມູນຄ່າຄັດດັບປະເພດຕື່ມ / Statistic value			

47 ຕາມກຳສິດ ອາກອນ ແລະ ສິນທະພັນອື່ນໆ Collection of duties and taxes	ປະເພດກຳສິດ- ອາກອນ / Type of duty-tax	ພື້ນຖານຄິດໄລ່ / Calculation base	ອັດຕາ / Rate	ຄ່າກຳສິດ-ອາກອນ / Amount	ຮູບ ແບບ / MP	48 ການເລີກກວດສິນຄ້າ-ອາກອນ / Deferred payment of duty / tax / fee	49 ຕາມກຳສິດ / Identification of customs warehouse
		ພາສີ / Duty					
	ອາກອນ / Cons. tax						
	ອາກອນ / VAT						
	ອາກອນ / Profit tax						
	ລວມ / Total:						

47 ກ. ລວມລາຍ ຄ່າກຳສິດ-ອາກອນ ແລະສິນທະພັນອື່ນໆ ຈະຕ້ອງຊຳລະ Total amount of Customs duties and taxes	ປະເພດກຳສິດ-ອາກອນ Type of duty / tax	ຄ່າກຳສິດ-ອາກອນທີ່ຈະຕ້ອງຊຳລະ Duties and taxes collected	ລາຍລະອຽດທາງລາຍມູນຕາມຮ່າງພາສີ / VALUATION DETAILS	
		ພາສີ / Duty		22 ກ. ມູນຄ່າລວມໃນອິນເວຍ / Total invoiced amount (LAK)
	ອາກອນ / Consumption tax		ຄ່າສົ່ງອອກທີ່ໄດ້ຈ່າຍຫຼືຈະຕ້ອງຈ່າຍ / Freight paid or payable (LAK)	
	ອາກອນ / VAT		ຄ່າປະກັນໄພ / Insurance costs (LAK)	
	ອາກອນ / Profit tax		ຄ່າອື່ນໆ / Other charges (LAK)	
	ລວມລາຍ / Total amount:			

54 ການຢັ້ງຢືນ / Authentication ສະແກງກຳລັງເຮັດລາຍຢັ້ງຢືນໃບຮ່າງພາສີ ຫຼືຜູ້ບັນທຶກພາສີເປັນລາຍລະອຽດ ສະໄໝີ້ ສະແກງກຳລັງຕ້ອງຕາມເອກະສານທາງເລື່ອງທີ່ນັ້ນສະໄໝີ້ / We hereby certify that the information contained in all pages of this declaration submitted are the best of our knowledge and belief true and correct.		ຊື່ ແລະ ລາຍຮຸ້ນເປັນລັກຖານພາສີເຂົ້າສິນຄ້າ / Name and signature of customs inspector(s) ວັນທີ / Date	
ທີ່ / Place	ວັນທີ / Date	ຊື່ / Name	ລາຍຮຸ້ນ / Signature
ຖານສົ່ງອອກ / Status of declarant		ຊື່ ແລະ ລາຍຮຸ້ນເປັນລັກຖານພາສີ / Name and Signature of Chief of Customs office of entry / exit point	
ຊື່ສົ່ງອອກສິນຄ້າ / ຜູ້ບັນທຶກພາສີ Name of declarant / representative	ລາຍຮຸ້ນ / Signature	ວັນທີ / Date	
		ຊື່ / Name	ລາຍຮຸ້ນ / Signature



ສະເພາະໝະນັກງານ / For Officers Only

<p>ຫ້ອງທີ 1 ຂົນສົ່ງຜ່ານສະຖານ ຕ່າງໜາຂີ້ / ປະເທດ Box 1 Transit point / Country</p>	<p>ຕ່າງໜາຂີ້ປ່ອນສິນຄ້າເຂົ້າ Entry point</p> <p>ປະຢັບກາ Stamp</p> <p>ຕ່າງໜາຂີ້ປ່ອນສິນຄ້າອອກ Exit point</p> <p>ປະຢັບກາ Stamp</p> <p> <input type="checkbox"/> ສົບກົວ / Seal  <input type="checkbox"/> ສົບກົວລົດຂົນສົ່ງ / Sealed truck      <input type="checkbox"/> ສະພາບເຈັບ / Good condition  <input type="checkbox"/> ສົບກົວຜັງ / Sealed container      <input type="checkbox"/> ສົບກົວໂໝ / Re-sealed         </p>	<p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p> <p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p>
<p>ຫ້ອງທີ 2 ຂົນສົ່ງຜ່ານສະຖານ ຕ່າງໜາຂີ້ / ປະເທດ Box 2 Transit point / Country</p>	<p>ຕ່າງໜາຂີ້ປ່ອນສິນຄ້າເຂົ້າ Entry point</p> <p>ປະຢັບກາ Stamp</p> <p>ຕ່າງໜາຂີ້ປ່ອນສິນຄ້າອອກ Exit point</p> <p>ປະຢັບກາ Stamp</p> <p> <input type="checkbox"/> ສົບກົວເີມ / Additional seal      <input type="checkbox"/> ເລກຢັບກົວ / Sealed code  <input type="checkbox"/> ບໍ່ / No      <input type="checkbox"/> ໄດ້ / Yes         </p>	<p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p> <p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p>
<p>ຫ້ອງທີ 3 ຕ່າງໜາຂີ້ / ປະເທດ ປ່ອນສິນຄ້າອອກ Box 3 Destination point / Country</p>	<p>ຕ່າງໜາຂີ້ສຸດທ້າຍປ່ອນສິນຄ້າອອກ Customs control at destination point</p> <p>ປະຢັບກາ Stamp</p> <p> <input type="checkbox"/> ໄດ້ສົ່ງສິນຄ້າສຸດທ້າຍປ່ອນສິນຄ້າອອກ / Destination point  <input type="checkbox"/> ການຂົນສົ່ງຜ່ານສະຖານໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ / End of transit         </p>	<p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p> <p>ວັນທີ / Date: ..... ລາຍເຊັນ / Signature: .....</p>

ພວກເຮົາຮຽນເຈົ້າ ເຊີງມິຊີ ແລະ ລາຍເຊັນລຳດັງລຸ່ມນີ້ ຈຶ່ງຢືນຢັນວ່າການຂົນສົ່ງສິນຄ້າເຮືອງຂອງຢູ່ລຳດັງເຊີງນີ້ ສມບູນຖືກຕ້ອງແທ້ ແລະ ພວກເຮົາຮຽນເຈົ້າຮັບຜິດຊອບວ່າ ຈະສົ່ງສິນຄ້າດັ່ງກ່າວໃຫ້ໄປເຖິງປະເທດປາຍທາງ ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ພວກເຮົາຮຽນເຈົ້າຮັບຜິດຊອບວ່າ ຈະຢືນຢັນໃຫ້ປະຕິບັດມາດຕະການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນກົດລະບຽບຂອງພາສີແຫ່ງ ສປປ ລາວ.  
We, by the names and signatures listed below, certify that the above declaration of goods is true and correct and we ensure that the goods will be transported to final destination. Otherwise, we shall be liable for Lao Customs Law

ຜູ້ກຳປະກັນ / Guarantor

ຜູ້ຂົນສົ່ງ / Transport operator